



الامارات العربية المتحدة
وزارة الاقتصاد



UNITED ARAB EMIRATES
MINISTRY OF ECONOMY

ماذا يجب أن تعرف حول الإغراق؟

إدارة مكافحة الإغراق

www.economy.gov.ae

What You Should Know About Dumping?

Directorate of Anti-Dumping

www.economy.gov.ae



Who do I contact for more information?

Contact us at the:

Ministry of Economy

Industrial Affairs Department

Directorate of Anti-Dumping

P.O. Box 3625, Dubai, Bur Dubai, Etisalat Tower, 4th Floor, U.A.E.

Telephone: +97143141631, Fax: +97143581313

E-Mail: antidumping@economy.ae

 facebook.com/pages/Ministry-of-Economy

 twitter.com/Economyae

 youtube.com/economyae



مع من يمكن التواصل للحصول على معلومات اضافية؟

يمكن التواصل مع إدارة مكافحة الإغراق على العنوان التالي:

وزارة الاقتصاد

قطاع شؤون الصناعة

إدارة مكافحة الإغراق

صندوق بريد 3625 دبي، بر دبي، مبنى اتصالات، الدور الرابع.

الهاتف: +97143141631 الفاكس: +97143581313

البريد الإلكتروني: antidumping@economy.ae

facebook.com/pages/Ministry-of-Economy

twitter.com/Economyae

youtube.com/economyae



ماذا يجب أن تعرف حول الإغراق؟ إدارة مكافحة الإغراق

What You Should Know About Dumping? Directorate of Anti-Dumping

ما هو الإغراق؟

يتمثل الإغراق في تصدير منتج إلى سوق دولة الإمارات العربية المتحدة بسعر تصدير أقل من القيمة العادية للمنتج المشابه حين يوجه للإستهلاك في مجرى التجارة العادي في سوق بلد التصدير.

ما هي شروط فرض رسم مكافحة الإغراق؟

- يشترط لفرض رسوم مكافحة الإغراق، إثبات توافر ثلاث شروط جوهرية، وهي كالتالي:
- 1 - ممارسة الإغراق.
 - 2 - الضرر المادي للصناعة الوطنية.
 - 3 - العلاقة سببية بين الواردات المغرقة والضرر المادي للصناعة الوطنية.

كيف يتم حساب رسم مكافحة الإغراق؟

يتم حساب رسم مكافحة الإغراق على أساس هامش الإغراق الذي يعادل الفرق ما بين القيمة العادية للمنتج المماثل في بلد التصدير و سعر تصدير المنتج المعني إلى بلد الاستيراد:

$$\text{القيمة العادية سعر التصدير/سعر التصدير} * 100\% = \text{رسم مكافحة الإغراق} \%$$
$$150 - \$100 = \$50 \quad \$50 / \$100 * 100\% = 50\%$$

What is dumping?

Dumping occurs when goods are sold to importers in UAE at prices that are lower than the selling price of comparable goods in the country of export or when goods are sold to UAE at unprofitable prices.

What are the conditions to impose an anti-dumping duty?

An anti-dumping duty may be applied only if the following conditions are met:

1. Dumping.
2. Material injury to the domestic industry.
3. Causal link between dumped imports and material injury.

How an anti-dumping duty is calculated?

The anti-dumping duty is determined on the base of the dumping margin which is equivalent to the price difference between the normal value of the like product in the exporting country and the export price to UAE.

$$\text{Normal value-export price} / \text{export price} * 100\% = \text{anti-dumping duty} \%$$
$$150\$ - 100\$ = 50\% / 100\$ * 100\% = 50\%$$

What You Should Know About Dumping?

Directorate of Anti-Dumping

What is injury in anti-dumping investigations?

The injury caused to the domestic industry may take the following forms:

1. A material injury
2. A threat of material injury
3. A material retardation to the establishment of a domestic industry.

The examination of injury includes an objective analysis of all relevant economic and financial factors having a bearing on the state of the domestic industry, in particular:

- ▶ Examination of whether there has been a significant increase in dumped imports, either in absolute terms or relative to production or consumption in the importing Member.
- ▶ Examination of the effect of the dumped imports on prices in the domestic market for like products.
- ▶ Examination of the impact of the dumped imports of the concerned product on sales, profits, output, market share, productivity, return on investments, or utilization of capacity; factors affecting domestic prices; the magnitude of the margin of dumping; actual and potential negative effects on cash flow, inventories, employment, wages, growth, ability to raise capital or investments of the domestic industry.



ماذا يجب أن تعرف حول الإغراق؟
إدارة مكافحة الإغراق

ما هو الضرر المادي للصناعة الوطنية؟

يأخذ الضرر المادي للصناعة الوطنية إحدى الأشكال التالية:

- 1 - حدوث الضرر المادي.
- 2 - التهديد بحدوث الضرر المادي.
- 3 - إعاقة مادية لإقامة صناعة وطنية.

يتم الاستدلال على الضرر المادي للصناعة الوطنية من خلال بحث موضوعي في عدد من المؤشرات الاقتصادية و المالية ذات العلاقة بالصناعة الوطنية، وخاصة منها:

◀ البحث في وجود زيادة مطلقة أو نسبية في واردات المنتج المعني بالعلاقة مع الإنتاج الوطني أو الاستهلاك المحلي.

◀ البحث في تأثير واردات المنتج المعني على أسعار بيع المنتج المماثل في بلد الاستيراد.

◀ البحث في التأثيرات السلبية لواردات المنتج المعني على المبيعات، الأرباح، الإنتاج، الحصة السوقية، الإنتاجية، العائد على الاستثمار، الطاقة المُستغلّة، التدفق النقدي، المخزون، العمالة، الاستثمار، الأجور، النمو والقدرة على زيادة رأس المال للصناعة الوطنية.

ما المقصود بالصناعة الوطنية؟

تتمثل الصناعة الوطنية في مجموع المنتجين في بلد الاستيراد للمنتج المشابه أو اللذين يشكل مجموع إنتاجهم نسبة كبيرة من إجمالي الإنتاج الوطني من هذا المنتج.

ماذا يجب أن تتضمن شكوى مكافحة الإغراق؟

يجب أن تقوم الصناعة الوطنية بتقديم شكوى تضمن وجود ما يكفي من البيانات حول المنتجات المصنعة في دولة الإمارات والواردات المفرقة و الصناعة الوطنية إلى جانب مؤيدات حول ممارسة الإغراق، والضرر المادي للصناعة الوطنية و علاقة السببية بين الواردات المفرقة والضرر الذي لحق بالصناعة الوطنية.

ما هي مدة فرض رسم مكافحة الإغراق؟

يتم فرض رسم مكافحة الإغراق لمدة خمس (5) سنوات قابلة للتמיד كلما ثبت كون إنهاء العمل بالرسم من شأنه أن يؤدي إلى استمرار أو تكرار الإغراق والضرر.

هل يمكن فرض رسم مكافحة إغراق مؤقت؟

يجوز بعد مضي ما لا يقل عن 60 يوما من فتح التحقيق فرض رسم مكافحة إغراق مؤقت لمدة لا تتجاوز على أقصى تقدير 9 أشهر.

What is the domestic industry?

The domestic industry shall be interpreted as referring to the domestic producers as a whole of the like product or to those of them whose collective output of the products constitutes a major proportion of the total domestic production of those products.

What type of information is provided in the anti-dumping complaint?

A written complaint must include information on the UAE produced goods, the alleged dumped imports, the domestic industry and conditions in the UAE market. Also, it must provide evidence relating to the dumping of the imported goods and the resulting injury to UAE industry.

What is the duration of a definitive anti-dumping duty?

The duration of a definitive anti-dumping is at least five years from its imposition unless it has been determined that the expiry of the duty would be likely to lead to continuation or recurrence of dumping and injury.

How a provisional anti-dumping duty is imposed?

Provisional anti-dumping measures may be applied on imports of the concerned product not before 60 days from the date of initiation of the investigation for a period not exceeding nine months to protect UAE producers until the final determination is made.

What You Should Know About Dumping?

Directorate of Anti-Dumping



ماذا يجب أن تعرف حول الإغراق؟
إدارة مكافحة الإغراق

How anti-dumping duties are imposed?

The anti-dumping duty is imposed with respect to only the exporting country(ies) under investigation and not to all imports of the concerned product and such an anti-dumping duty shall be calculated for each exporting country and an individual margin of dumping for each known exporter concerned of the product under investigation.

What kind of anti-dumping duties can be imposed?

An anti-dumping duty takes the form of increased customs duties, most commonly these are:

- Ad valorem duties (i.e. a percentage of the value of the imported good),
- Specific (i.e. a fixed amount per unit of imported product).
- Compound (i.e. a an ad valorem duty to which is added a specific duty).

ما هو شكل رسم مكافحة الإغراق؟

يأخذ رسم مكافحة الإغراق شكل رسم جمركي، الذي يجوز أن يكون في شكل رسم جمركي قيمي (نسبة مئوية) أو خاص (مبلغ محدد) أو مركب (نسبة مئوية زائد مبلغ محدد).

هل يفرض رسم مكافحة الإغراق على جميع واردات المنتج المعني من كافة دول العالم؟

لا يفرض رسم مكافحة الإغراق على جميع واردات المنتج المعني من كافة الدول المصدرة وإنما يفرض فقط على الدول التي شملها التحقيق لا غير، ويتم في ذلك حساب رسم مكافحة إغراق بالنسبة لكل بلد مصدر على حدة، ويتم بالنسبة لكل بلد مصدر، حساب هامش إغراق فردي بالنسبة لكل مصدر شمله التحقيق.

ما هي الخطوات الإجرائية لفرض رسم مكافحة الإغراق؟

هناك مجموعة من المراحل الإجرائية لفرض رسم مكافحة الإغراق، يمكن حوصلتها فيما يلي:

- ◀ تقديم شكوى ضد الإغراق: تقوم الصناعة الوطنية أو من يمثلها بتقديم شكوى مكتوبة لإدارة مكافحة الإغراق وفقاً للنموذج المعد لهذه الغاية.
- ◀ دراسة الشكوى: تقوم إدارة مكافحة الإغراق بدراسة الشكوى للتأكد من استيفائها للاشتراطات القانونية.
- ◀ إصدار إعلان بدء التحقيق: يتم في حال استيفاء الشكوى للاشتراطات القانونية نشر الإعلان ببدء تحقيق مكافحة الإغراق في الجريدة الرسمية.
- ◀ التحقيق: يتم خلال فترة سنة من تاريخ بدء التحقيق دعوة كافة الأطراف المعنية من داخل الدولة وخارجها كالمصدرين و المنتجين و المستوردين و غيرهم من الجهات ذات العلاقة لتقديم مرئياتهم ومؤيداتهم من خلال جلسات سماع الأقوال واستبيانات الأسئلة و الزيارات الميدانية وإعداد التقارير الأولية والنهائية للتحقيق تتضمن نتائج التحقيق.
- ◀ إصدار القرار النهائي بفرض رسم مكافحة الإغراق: يجوز في حال توافرت كافة الاشتراطات القانونية فرض رسم مكافحة الإغراق على واردات المنتج المعني من الدول المعنية بالشكوى.

How does the anti-dumping process work?

The imposition of an anti-dumping duty shall be in conformity with the following proceedings:

- ▶ **Submission of an anti-dumping complaint:** the domestic industry or its representative shall submit a written complaint to the Directorate of Anti-dumping.
- ▶ **Examination of the complaint:** the Directorate of Anti-dumping will examine the complaint to determine whether there is sufficient evidence to justify the initiation of an anti-dumping investigation.
- ▶ **Publication of a notice of initiation of an anti-dumping investigation:** if the conditions are met, a notice of initiation of an investigation is published in the Official Gazette.
- ▶ **Conduct of the investigation:** an anti-dumping investigation shall normally be concluded within in one year during the course of which the Directorate of Anti-dumping will give full opportunities to all interested parties, in particular, exporters, producers and importers, to submit their views, hold public hearing and send questionnaires to the involved parties to collect relevant information.
- ▶ **Publication of the decision to impose an anti-dumping duty:** if all the conditions are met, an anti-dumping duty will be imposed on imports of the concerned products originating in or exported from the exporting country(ies) concerned.

